

童話小窗

《鄰居的友誼》系列之一

長兄如父的^的使命



• 圖文/Phoenix (華盛頓州)

五月^{五 月 日}的某^{某 一 天}，
在^{在 台 灣}東^{東 部}一^{一 個}鄉^{鄉 鎮}，
下^{下 小 村 落}，放^{放 眼 望}去，
四^{四 周}都^{都 是}一^{一 片}綠^{綠 油 油}的^{的 稻 田}，有^{有 一 名}年^{年 約}十^{十 二}歲^歲的^{的 小 男 孩}，
忙^{忙 著}拔^{拔 腰 正}草^草，
稻^{稻 田}的另^{另 一 邊}，則^{則 是}一^{一 位}正^{正 在}拔^{拔 青 菜}的^{的 中 年 婦 人}。

中 年 婦 人 大 聲 喊 著
小 男 孩 的 名 字 ， 這
個 聲 音 劃 破 了 四 周
的 寂 靜 。

「媽媽，什麼事呀？」小男孩回答著，朝他走來的媽媽。

「剩下的雜草，
我來拔就好了。你
先回家做飯給妹
們吃，然後再去

洗^{ㄒㄩㄣˋ}衣^ㄩ服^{ㄈㄨˊ}，別^{ㄅㄛˊ}忘^{ㄨㄥˋ}了^{ㄌㄜˊ}餵^{ㄎㄨㄟˋ}雞^{ㄐㄧ}。
雞^{ㄐㄧ}鴨^{ㄩˊ}和^{ㄏㄜˊ}豬^{ㄓㄨ}。我^{ㄨㄛˊ}這^{ㄓㄨㄟˋ}些^{ㄒㄩㄟ}青^{ㄑㄩㄥ}菜^{ㄘㄞˋ}還^{ㄩㄢˋ}要^{ㄩㄠˋ}處^{ㄘㄨˋ}理^{ㄌㄩˊ}一^ㄧ下^{ㄒㄩㄟˋ}，
明^{ㄇㄧㄥˊ}天^{ㄊㄩㄢˊ}好^{ㄏㄠˊ}拿^{ㄋㄚˊ}去^{ㄑㄩˋ}市^{ㄕㄨˋ}。

場^イ賣^ハ，你^ニ們^ン先^ニ吃^イ
 喔！別^ニ等^カ我^ニ了^カ。」
 媽^マ媽^マ將^シ手^テ上^ニ的^ノ兩^ニ把^ヲ
 青^{アヲ}菜^ヲ遞^ス給^フ了^カ慕^シ強^ク。

「喂！」慕強沒
多說什麼，低著頭，
簡單地回答，就
騎著從鄰居那裡要
來的破爛二手腳踏
車回去。

夕陽^{タチ}下^マ，慕^ム強^{キヤウ}的^ノ身^ミ影^{カゲ}被^レ火^ヒ紅^{ベニ}的^ノ太^{タイ}映^{ウツ}的^ノ陽^{ヤウ}拉^{ヒキ}長^{ナガ}了^ヲ，遠^{トホ}遠^{トホ}映^{ウツ}在^ニ田^{タナ}的^ノ那^ノ一^{ヒト}端^ヘ。他^カ沒^{ナシ}有^ル的^ノ時^{トキ}間^{カン}欣^{ウレシ}賞^{シヤウ}這^ノ美^ミ麗^リ的^ノ景^{ケイ}色^{シキ}，只^{タダ}能^{ケル}奮^{フエ}力^{リキ}踩^{フミ}著^{シテ}破^{ヤブ}爛^{ラン}，二^ニ手^テ腳^{キヤク}踏^{フミ}踏^{フミ}車^{クルマ}往^キ慕^ム強^{キヤウ}的^ノ家^カ的^ノ方^{カタチ}向^{キョウ}奔^{ハシ}馳^チ。慕^ム強^{キヤウ}的^ノ兩^{リウ}個^コ妹^{イモエ}妹^{イモエ}，遠^{トホ}遠^{トホ}的^ノ就^ス聽^{キコ}到^{ケル}腳^{キヤク}踏^{フミ}車^{クルマ}發^{ハツ}出^デ的^ノ喀^カ喀^カ聲^{セイ}響^{キヤウ}，他^カ們^{タチ}知^チ道^{ダウ}哥^カ哥^カ回^{カエ}來^ル了^ヲ，高^{タカ}高^{タカ}興^{キョウ}興^{キョウ}地^ニ跑^{ハシ}到^{ケル}屋^ヤ外^{ソデ}，一^{ヒト}起^{ツク}大^{オホ}聲^{セイ}喊^{ケル}著^{シテ}：「哥^カ哥^カ，我^ワ肚^{ハラ}子^コ餓^{ウツ}了^ヲ，快^ヤ來^キ做^{シテ}飯^{イハヒ}吧^ナ！」

慕強待哺的妹妹們，像
肩負著長兄如父的
使命，他沒有多說什麼，將腳踏車擱在一旁，拿著媽媽給的兩把青菜，就走進了廚房。慕強仔細地將青菜清洗一番，切成數段，起油鍋爆香蒜頭，聞到香味後，放下青菜，大火快炒一番，接著再將昨晚剩下的飯菜熱一下。慕強以熟練的動作忙碌著，一下子就完成了一晚的晚餐。他趕緊叫在外面玩要的妹妹們進來吃飯，他自己則是簡單吃一些飯菜後，就到後院去餵雞、鴨和豬，最後再拿一堆髒衣服到附近的小河邊去洗。他對於媽媽交代的事，從不敢忘記。

A black and white illustration of a boy riding a bicycle in a courtyard, followed by two girls. The boy is wearing a white shirt and shorts, and the girls are wearing dresses. The scene is set in a traditional Japanese courtyard with a stone wall and a wooden building in the background. The signature 'Phoenix' is visible in the lower left corner.

 調查：美國人宗教知識不足 4-3

More than half of Protestants could not identify Martin Luther as the person who inspired the Protestant Reformation. Less than half of Americans know that the Dalai Lama is Buddhist.

超過一半的的新教教徒不知道發動新教改革的馬丁·路德。不到一半的美國人知道達賴喇嘛是佛教徒。

【美聯社】

中 文	泰 文
甲^ㄅ：貴^ㄍ國^ㄎ過^ㄉ年^ㄋ的^ㄟ時^ㄕ候^ㄏ常^ㄘ放^ㄘ鞭^ㄣ炮^ㄆ嗎^ㄇ？	ก กู้ กั๋ว กั๋ว เหมียน เตอ ฮั่ว ฉ้ง ฟั่ง เบียน เฉ้า มา ที่เปี๊ยะใหม่ในประเทศคุณก็มีมีการจุดประทัดไปไหม
乙^ㄅ：放^ㄘ鞭^ㄣ炮^ㄆ在^ㄟ我^ㄨ國^ㄎ有^ㄟ趣^ㄘ吉^ㄍ避^ㄘ邪^ㄕ的^ㄟ意^ㄣ義^ㄟ。 不^ㄘ但^ㄟ過^ㄉ年^ㄋ，平^ㄘ常^ㄘ結^ㄘ婚^ㄎ、 喬^ㄑ遷^ㄣ、或^ㄟ是^ㄟ新^ㄒ店^ㄉ開^ㄎ張^ㄎ也^ㄟ都^ㄉ放^ㄘ呢^ㄟ。	ข ขี้ เบียน เฉ้า โจ้ หั่ว กั๋ว เบ๊ว ขั๊ว จี เปี๊ยะ เตอ ฮี ซือ การจุดประทัดในประเทศเรา เป็นการต้อนรับสิ่งดีและขับไล่สิ่งชั่วร้าย ปู่ ก็้น กั๋ว เหมียน ผิง ฉ้ง เจ๊ยะ ฮุน ซู ปั้ง เจ๊ียว เขียน ไม่เฉพาะแต่ปีใหม่ ปกติแล้วงานแต่งงาน งานแก้ศพ โยกย้าย ฮั่ว ซ้อ ซิน เจี้ยน โจ้ ฉ้ง เท่ย ไคว ฟั่ง เหนอ หรือเปิดร้านใหม่ก็จุดเหมือนกัน
甲^ㄅ：不^ㄘ過^ㄉ，好^ㄏ像^ㄟ放^ㄘ了^ㄟ鞭^ㄣ炮^ㄆ才^ㄘ有^ㄟ過^ㄉ年^ㄋ的^ㄟ味^ㄟ道^ㄟ。	ก กู้ กั๋ว ซ่วง ฟั่ง เลอ เบียน เฉ้า โจ้ ไผ่ ว่า กั๋ว เหมียน เตอ เว๊ย เต้า แต่ดูเหมือนว่า จุดประทัดแล้วจึงมีบรรยากาศปีใหม่
乙^ㄅ：近^ㄟ來^ㄟ大^ㄉ家^ㄎ怕^ㄟ噪^ㄘ音^ㄣ，談^ㄘ環^ㄎ保^ㄆ，過^ㄉ年^ㄋ放^ㄘ鞭^ㄣ炮^ㄆ的^ㄟ情^ㄟ形^ㄟ已^ㄟ經^ㄟ少^ㄟ得^ㄟ多^ㄟ了^ㄟ。	ข ขี้ ไหล ต้า เจ๊ย ผ่า เจ้า ฮัน ฮั๊น เป้า หลายปีมานี้ผู้คนกลัวหวนกู่ หูตึงเรื่องรักษาสิ่งแวดล้อม กั๋ว เหมียน ฟั่ง เบียน เฉ้า เตอ ฉิง ฉิง จี ฉิง เส้า เตอ ต้า เลอ การจุดประทัดปีใหม่ จึงน้อยลงไปมากแล้ว

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數
 獨

SUDOKU
 動動腦

<http://www.lemo.dk/sudoku/>

<http://www.lemo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

8	2	3	6	5	9	7	4	1
4	6	1	7	2	8	5	3	9
5	9	7	4	3	1	8	6	2
1	3	4	5	7	6	9	2	8
6	8	5	9	4	2	3	1	7
9	7	2	1	8	3	6	5	4
3	1	8	2	9	5	4	7	6
2	4	9	3	6	7	1	8	5
7	5	6	8	1	4	2	9	3

找碴解答：

